

# TK-3701D

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**ProTalk** DIGITAL



JVCKENWOOD Corporation

# INHALT

<b>VORBEREITUNGEN</b> .....	<b>3</b>
EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS .....	3
LADEN DER BATTERIE.....	4
GÜRTELCLIP ANBRINGEN .....	5
ANBRINGEN DER VERSCHLUSSKAPPE AN DEN LAUTSPRECHER-/ MIKROFONBUCHSEN .....	5
EINBAU DES LAUTSPRECHERS/ MIKROFONS ODER HEADSETS.....	6
<b>AUSRICHTUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>GRUNDLEGENDE BEDIENUNG</b> .....	<b>8</b>
EINSCHALTEN .....	8
LAUTSTÄRKE EINSTELLEN .....	8
EINE ZONE AUSWÄHLEN .....	8
EINEN KANAL AUSWÄHLEN.....	8
EINEN RUF AUSFÜHREN .....	8
EMPFANGEN.....	9
AUSSCHALTEN .....	9
<b>SELBSTPROGRAMMIERMODUS</b> .....	<b>10</b>
ABLAUF DER SELBSTPROGRAMMIERUNG .....	12
ZONE AUSWÄHLEN.....	13
FREQUENZEINRICHTUNG .....	14
QT/DQT-EINRICHTUNG (ANALOG) .....	16
GEMEINSAME-ID-EINRICHTUNG (DIGITAL).....	18
<b>KANALBESTÄTIGUNGSMODUS</b> .....	<b>19</b>
<b>TASTENFUNKTIONSPROGRAMMIERMODUS</b> .....	<b>20</b>
PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN .....	22
<b>SPRACHGESTEUERTE ÜBERTRAGUNG (VOX)</b> .....	<b>24</b>
<b>ZWEITE PTT-FUNKTION</b> .....	<b>26</b>
ZWEITER PTT-BETRIEB .....	26
<b>HINTERGRUNDVORGÄNGE</b> .....	<b>27</b>
TIME-OUT-TIMER (TOT) .....	27
AKKUSPARFUNKTION .....	27
WARNUNG NIEDRIGER AKKUSTAND.....	27
SPERRE DES BESETZTEN KANALS (BCL) .....	27
SPRACHANSAGE .....	27
<b>ALLES-ZURÜCKSETZEN-MODUS</b> .....	<b>28</b>
<b>LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE</b> .....	<b>29</b>
<b>SPEZIFIKATIONEN</b> .....	<b>30</b>

# VORBEREITUNGEN

## EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS

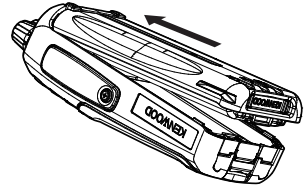
Der Akku ist werkseitig nicht aufgeladen; laden Sie ihn vor Inbetriebnahme.



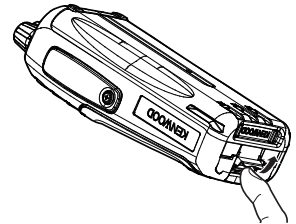
**VORSICHT**

- ◆ Achten Sie darauf, die Anschlusskontakte des Akkus nicht kurzzuschließen, und werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- ◆ Versuchen Sie niemals, das Akkugehäuse zu entfernen.

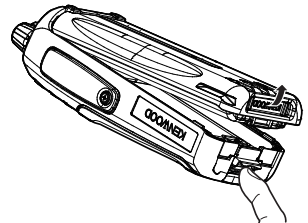
**1** Richten Sie den Akku auf die Rückseite des Transceivers aus und drücken Sie Akku und Transceiver fest gegeneinander, bis die Sicherungsraste unten am Transceiver einrastet.



**2** Zum Entfernen des Akkus ziehen Sie die Sicherungsraste an der Unterseite des Transceivers nach oben und drücken Sie auf die Entriegelungslasche unter der Sicherungsraste.



**3** Halten Sie die Entriegelungslasche gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Transceiver ab.



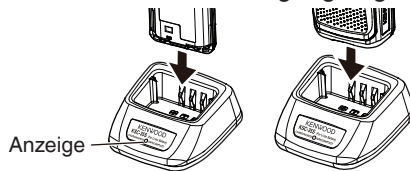
# LADEN DER BATTERIE

---

## ACHTUNG:

- ◆ Vor dem Aufladen der in einem Transceiver eingesetzten Batterien in das Ladegerät, immer erst den Transceiver ausschalten.
- 

- 1 Das Netzkabel in die Buchse auf der Rückseite des Ladegeräts einstecken.
- 2 Das Netzteil in eine Wandsteckdose einstecken.
- 3 Eine Batterie oder einen Transceiver mit eingesetzten Batterien in den Ladeschacht des Ladegeräts einschieben.
  - Darauf achten, dass die Metalkontakte der Batterie exakt an den Schienen im Ladegerät anliegen.
  - Die Anzeige leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.



- 4 Wenn das Laden abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige blinkt grün. Nehmen Sie die Batterie bzw. den Transceiver aus dem Ladeschacht.
    - Es dauert ca. 3 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.
    - Wird das Ladegerät längere Zeit nicht verwendet, sollte das Netzteil aus der Wandsteckdose gezogen werden.
- 

## Hinweis:

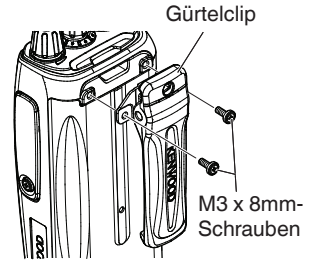
- ◆ Wenn die Anzeige rot blinkt, ist der Akku entweder defekt oder die Akkukontakte sind nicht ordnungsgemäß mit den Kontakten im Ladegerät verbunden.
  - ◆ Wenn die Anzeige grün und orangefarben blinkt, hat der Akku die erforderliche Temperatur für den Beginn des Ladevorgangs nicht erreicht. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und warten Sie, bis er eine normale Temperatur erreicht hat.
  - ◆ Die Umgebungstemperatur sollte während des Ladevorgangs zwischen 5°C und 40 °C liegen. Wenn der Ladevorgang außerhalb dieses Bereichs erfolgt, kann der Akku eventuell nicht vollständig geladen werden.
  - ◆ Die Lebensdauer des Akkus ist erschöpft, wenn seine Betriebszeit selbst bei vollständiger und korrekter Aufladung merklich nachlässt. Ersetzen Sie den Akku.
-

## GÜRTELCLIP ANBRINGEN

Bringen Sie den Gürtelclip mit den beinhaltenen M3 x 8 mm-Schrauben an.

### Hinweis:

- ◆ Wenn der Gürtelclip nicht angebracht ist, kann der Montageanschluss bei längeren Übertragungen, oder wenn das Gerät in der Hitze liegt, heiß werden.
- ◆ Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2.



### VORSICHT

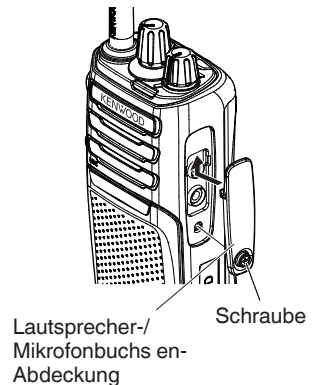
- ◆ Verwenden Sie bei der Montage des Gürtelclips keine Schraubensicherung. Das in der Schraubensicherung enthaltene Acrylat kann die Rückwand des Transceivers angreifen und spröde werden lassen.

## ANBRINGEN DER VERSCHLUSSKAPPE AN DEN LAUTSPRECHER-/ MIKROFONBUCHSEN

### Hinweis:

- ◆ Um die Wasserdichtigkeit des Transceivers zu bewahren, müssen Sie die mitgelieferte Verschlusskappe an den Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen anbringen.
- ◆ Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 1.

- 1 Wenn Sie keinen optionalen Lautsprecher/ Mikrofon oder Headset verwenden, bringen Sie die Abdeckung über den Lautsprecher-/ Mikrofonanschlüssen an.
- 2 Sichern Sie die Abdeckung mit der Deckschraube.

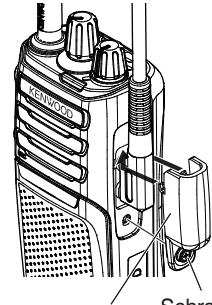


# EINBAU DES LAUTSPRECHERS/ MIKROFONS ODER HEADSETS

## Hinweis:

- ◆ Der Transceiver ist nicht vollständig wasserdicht, während ein Lautsprecher/ Mikrofon oder eine Sprechgarnitur angeschlossen ist.
- ◆ Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 1.

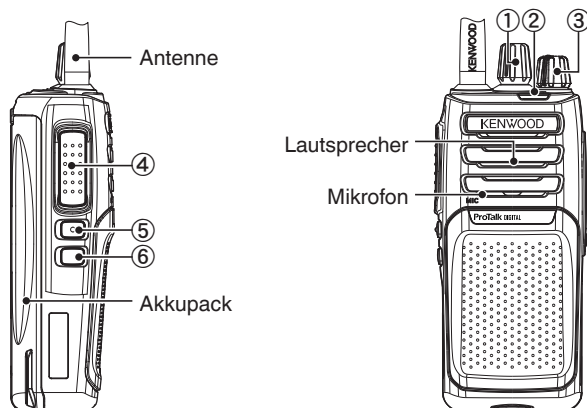
- 1 Stecken Sie die Lautsprecher-/ Mikrofon-Stecker in die Lautsprecher-/ Mikrofon-Buchsen des Transceivers ein.
- 2 Legen Sie den Verriegelungsbügel über den Lautsprecher-/ Mikrofonanschlüssen an, sodass die Verriegelungslaschen in den Nuten des Transceivers sitzen.
- 3 Sichern Sie den Verriegelungsbügel mit der Deckschraube.



Lautsprecher-/  
Mikrofon-  
Verriegelungsbügel

Schraube

# AUSRICHTUNG



## ① Wählschalter

Drehen Sie ihn, um den Betriebskanal zu wechseln.

## ② LED-Anzeige

Siehe "Status der LED-Anzeige" {S. 9}.

## ③ Ein/Aus-Schalter/Lautstärkeregl

Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten. Um den Transceiver auszuschalten, drehen Sie ihn im Gegenuhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Drehen Sie ihn, um die Lautstärke einzustellen.

## ④ PTT-Schalter (Push To Talk)

Halten Sie ihn gedrückt und sprechen Sie dann in das Mikrofon, um zu senden.

## ⑤ Seite-1-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

Standardfunktion	
Drücken	Keine (keine Funktion)
Gedrückt halten	Zone

- Funktionsbeschreibungen und detaillierte Informationen zur Änderung der Funktion der **Seite-1**-Taste finden Sie unter "TASTENFUNKTIONSPROGRAMMIERMODUS" {S. 20}.

## ⑥ Seite-2-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

Standardfunktion	
Drücken	Squelch Kurz Aus
Gedrückt halten	Keine (keine Funktion)

- Funktionsbeschreibungen und detaillierte Informationen zur Änderung der Funktion der **Seite-1**-Taste finden Sie unter "TASTENFUNKTIONSPROGRAMMIERMODUS" {S. 20}.

# GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

## EINSCHALTEN

Drehen Sie den **Ein/Aus-Schalter/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

- Der Piepton A (1 Piepton) ertönt.



## LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Drehen Sie den **Ein/Aus-Schalter//Lautstärkeregl**er, um die Lautstärke einzustellen.

- Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Lautstärke erhöht und durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn wird die Lautstärke verringert.

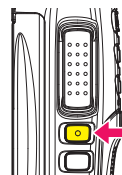
### Hinweis:

- ◆ Um die Lautstärke mithilfe des Hintergrundgeräusches als Referenz im Analogmodus einzustellen, verwenden Sie die **[Monitor]-** oder **[Squelch Aus]-**Funktion (Standard der **Seite-2-Taste**).

## EINE ZONE AUSWÄHLEN

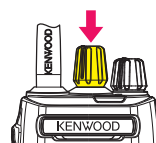
Halten Sie die **Seite-1-Taste** 1 Sekunde lang gedrückt, um die Zone 1, Zone 2 und Zone 3 zu wechseln.

- Die **Seite-1-Taste** ist die Standardeinstellung.



## EINEN KANAL AUSWÄHLEN

Drehen Sie den **Wählschalter**, um Ihren gewünschten Kanal auszuwählen.

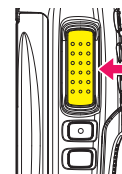


## EINEN RUF AUSFÜHREN

Halten Sie den **PTT-Schalter** gedrückt und sprechen Sie mit Ihrer normalen Stimme in das Mikrofon.

- Halten Sie das Mikrofon in einem Abstand von etwa 3 bis 4 cm Abstand zum Mund.

Lassen Sie den **PTT-Schalter** los, um zu empfangen.



### Hinweis:

- ◆ Wenn die Spannung des Akkupacks zu niedrig wird, wird die Übertragung beendet und es ertönt ein Warnton.



## EMPFANGEN

Die LED leuchtet in Grün.

Wenn der Gesprächspartner sendet, können Sie die Stimme des Gesprächspartners hören.

## AUSSCHALTEN

Schalten Sie nach der Verwendung das Gerät aus. Um den Transceiver auszuschalten, drehen Sie den **Ein/Aus-Schalter/Lautstärkeregl** vollständig im Gegenuhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.



## Status der LED-Anzeige

Anzeigefarbe	Bedeutung
Leuchtet rot	Sendevorgang
Leuchtet grün	Empfangener Anruf
Blinkt rot	Der Akku ist fast leer.
Blinkt grün *	Scanvorgang
Blinkt blau/gelb	Die ausgewählte Kanal ist nicht programmiert und kann nicht verwendet werden.

\*: Die LED-Farbe kann von Ihrem Händler geändert werden.

## SELBSTPROGRAMMIERMODUS

Mit diesem Transceiver können Sie eine Neuprogrammierung jedes der Kanäle mit anderen Frequenzen und der QT/DQT-(Analog)-/Gemeinsame-ID-(Digital)-Einstellungen vornehmen. Die nachfolgende Tabelle führt die standardmäßigen Kanaleinstellungen auf.

### Zone 1 (Analog)

Kanalnummer	Frequenz (MHz)	QT/DQT
1	446,006250	94,8 Hz
2	446,093750	88,5 Hz
3	446,031250	103,5 Hz
4	446,068750	79,7 Hz
5	446,043750	118,8 Hz
6	446,018750	123,0 Hz
7	446,081250	127,3 Hz
8	446,056250	85,4 Hz
9	446,006250	107,2 Hz
10	446,093750	110,9 Hz
11	446,031250	114,8 Hz
12	446,068750	82,5 Hz
13	446,043750	D132N
14	446,018750	D155N
15	446,056250	D134N
16	446,081250	D243N

### Zone 2 (Digital)

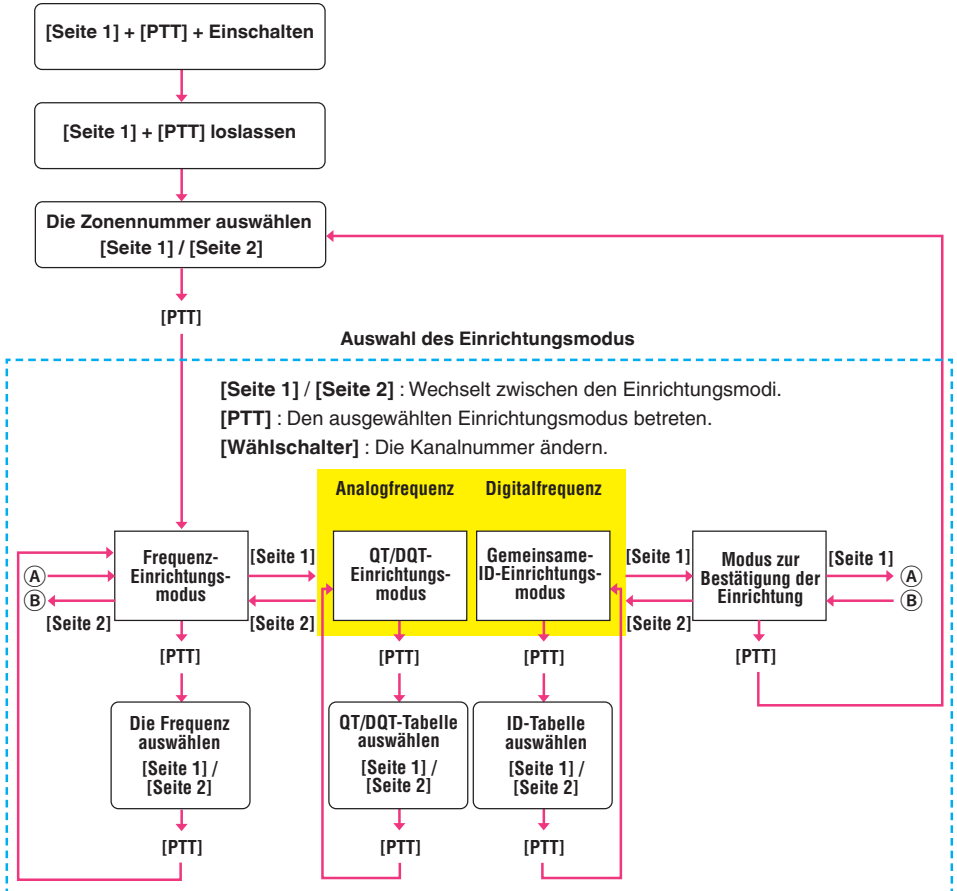
Kanalnummer	Frequenz (MHz)	Gemeinsame ID
1	446,103125	1
2	446,109375	2
3	446,115625	3
4	446,121875	4
5	446,128125	5
6	446,134375	6
7	446,140625	7
8	446,146875	8
9	446,153125	9
10	446,159375	10
11	446,165625	11
12	446,171875	12
13	446,178125	13
14	446,184375	14
15	446,190625	15
16	446,196875	16

### Zone 3 (Digital)

Kanalnummer	Frequenz (MHz)	Gemeinsame ID
1	446,003125	1
2	446,009375	2
3	446,015625	3
4	446,021875	4
5	446,028125	5
6	446,034375	6
7	446,040625	7
8	446,046875	8
9	446,053125	9
10	446,059375	10
11	446,065625	11
12	446,071875	12
13	446,078125	13
14	446,084375	14
15	446,090625	15
16	446,096875	16

# ABLAUF DER SELBSTPROGRAMMIERUNG

Die Selbstprogrammierung läuft wie folgt ab.



## ZONE AUSWÄHLEN

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver den **PTT**-Schalter und die **Seite-1**-Taste gedrückt, um den Transceiver einzuschalten.
  - Halten Sie den **PTT**-Schalter und die **Seite-1**-Taste weiter gedrückt, bis die LED gelb aufleuchtet und der Transceiver "Self" ausgibt.
- 2 Lassen Sie den **PTT**-Schalter und die **Seite-1**-Taste los.
  - Der Transceiver gibt "Zone 1" aus.
- 3 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um eine Zonennummer auszuwählen.
  - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Zonennummer.
- 4 Halten Sie den **PTT**-Schalter gedrückt, um die gewünschte Zone auszuwählen und zur Auswahl des Einrichtungsmodus zu gelangen.
  - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Zonennummer und Kanalnummer "Zone X" (X = 1 bis 3 für die Zonennummer), "Channel X" (X = 1 bis 16 für die Kanalnummer).
- 5 Gehen Sie zur "FREQUENZEINRICHTUNG" {S. 14}, "QT/DQT-EINRICHTUNG (ANALOG)" {S. 16} oder "GEMEINSAME-ID-EINRICHTUNG (DIGITAL)" {S. 18}.

---

### Hinweis:

- ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
-

## FREQUENZEINRICHTUNG

- 1 Wählen Sie den Einrichtungsmodus aus und drehen Sie den **Wählschalter**, um eine Kanalnummer auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt die Zonennummer und die Kanalnummer aus.
- 2 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Kanalnummer einzurichten.
- 3 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um den Frequenzeinrichtungsmodus auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt "Channel" aus.
- 4 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um zum Frequenzeinrichtungsmodus zu gelangen.
- 5 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um die Frequenztabellennummer zu erhöhen/zu verringern und die neue Kanalfrequenz auszuwählen.
  - Sprachansage: "Analogue Table X" (X = 1 bis 16 für die Analogfrequenz).
  - Sprachansage: "Digital Table X" (X = 1 bis 32 für die Digitalfrequenz).
  - Die Tabellennummern und ihre entsprechenden Betriebsfrequenzen finden Sie in der Tabelle {S. 15}.
  - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Frequenztabellennummer.
- 6 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die ausgewählte Frequenztabellennummer vorübergehend zu speichern.
  - Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt.
  - Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6, um einen weiteren Kanal einzurichten.
- 7 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um den Modus zur Bestätigung der Einrichtung auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt "Confirm" aus.
- 8 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Einrichtung zu speichern und zur Zonenauswahl zurückzukehren.
  - Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt.

---

### Hinweis:

- ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
-

## Frequenztabelle

Digital			
Tabellennummer	Frequenz (MHz)	Tabellennummer	Frequenz (MHz)
D01	446,103125	D17	446,003125
D02	446,109375	D18	446,009375
D03	446,115625	D19	446,015625
D04	446,121875	D20	446,021875
D05	446,128125	D21	446,028125
D06	446,134375	D22	446,034375
D07	446,140625	D23	446,040625
D08	446,146875	D24	446,046875
D09	446,153125	D25	446,053125
D10	446,159375	D26	446,059375
D11	446,165625	D27	446,065625
D12	446,171875	D28	446,071875
D13	446,178125	D29	446,078125
D14	446,184375	D30	446,084375
D15	446,190625	D31	446,090625
D16	446,196875	D32	446,096875

Analog	
Tabellennummer	Frequenz (MHz)
A01	446,00625
A02	446,01875
A03	446,03125
A04	446,04375
A05	446,05625
A06	446,06875
A07	446,08125
A08	446,09375
A09	446,10625
A10	446,11875
A11	446,13125
A12	446,14375
A13	446,15625
A14	446,16875
A15	446,18125
A16	446,19375

## QT/DQT-EINRICHTUNG (ANALOG)

Leises Sprechen (QT) und Digitales Leises Sprechen (DQT) sind Funktionen, um unerwünschte Signale auf Ihrem Kanal zurückzuweisen. Sie hören nur dann einen Ruf, wenn Sie ein Signal empfangen, das einen entsprechenden QT-Ton oder DQT-Ton enthält. Wenn Sie einen anderen Ton oder Code empfangen, wird die Rauschsperrung nicht geöffnet und Sie hören keinen Ruf. Wenn Sie mithilfe von QT oder DQT senden, muss die Empfängerstation ebenfalls einen entsprechenden Ton oder Code aufweisen, um Ihren Ruf zu hören.

Seien Sie sich bewusst, dass Dritte Ihre Rufe mithören können, wenn ihre Transceiver den gleichen Ton oder Code aufweisen.

Die standardmäßigen QT/DQT-Einstellungen für jeden Kanal sind in der Tabelle {S. 10} aufgeführt.

So ändern Sie die QT/DQT-Einstellungen eines Analogkanals:

- 1 Wählen Sie den Einrichtungsmodus aus und drehen Sie den **Wählschalter**, um eine Kanalnummer auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt die Zonennummer und die Kanalnummer aus.
- 2 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Kanalnummer einzurichten.
- 3 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um den QT/DQT-Einrichtungsmodus auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt "QT/DQT" aus.
- 4 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um zum QT/DQT-Einrichtungsmodus zu gelangen.
  - Der Piepton A (1 Piepton) ertönt und der Transceiver gibt die QT/DQT-Tabellennummer aus.
- 5 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um die QT/DQT-Tabellennummer zu erhöhen/zu verringern.
  - Die QT/DQT-Tabellennummern und ihre entsprechenden Töne/Codes sind in der Tabelle {S. 17} aufgeführt.
  - Halten Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste gedrückt, um die Tonnummer um jeweils 5 Schritte zu erhöhen/zu verringern.
  - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte QT/DQT-Tabellennummer.
- 6 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die aktuell ausgewählte QT/DQT-Tabellennummer vorübergehend zu speichern.
  - Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt.
  - Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6, um einen weiteren Kanal einzurichten.
- 7 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um den Modus zur Bestätigung der Einrichtung auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt "Confirm" aus.



8 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Einrichtung zu speichern und zur Zonenauswahl zurückzukehren.

- Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt.

---

**Hinweis:**

- ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
- 

## QT/DQT-Tabelle

Tabellennummer	QT-Frequenz DQT-Code	Tabellennummer	QT-Frequenz DQT-Code
1	67,0 Hz	21	136,5 Hz
2	71,9 Hz	22	141,3 Hz
3	74,4 Hz	23	146,2 Hz
4	77,0 Hz	24	151,4 Hz
5	79,7 Hz	25	156,7 Hz
6	82,5 Hz	26	162,2 Hz
7	85,4 Hz	27	D132N
8	88,5 Hz	28	D155N
9	91,5 Hz	29	D134N
10	94,8 Hz	30	D243N
11	97,4 Hz	31	D311N
12	100,0 Hz	32	D346N
13	103,5 Hz	33	D315N
14	107,2 Hz	34	D351N
15	110,9 Hz	35	D423N
16	114,8 Hz	36	D664N
17	118,8 Hz	37	D431N
18	123,0 Hz	38	D723N
19	127,3 Hz	0	AUS
20	131,8 Hz		

## GEMEINSAME-ID-EINRICHTUNG (DIGITAL)

Gemeinsame ID ist ein Signalisierungssystem für die digitale Kommunikation. Wenn ein Kanal mit einer ID eingerichtet ist, wird die Rauschsperrung nur geöffnet, wenn ein Ruf empfangen wird, der eine übereinstimmende Gemeinsame ID enthält. Wenn auf dem gleichen Kanal, den Sie verwenden, ein Ruf empfangen wird, der eine andere Gemeinsame ID enthält, hören Sie den Ruf nicht. Dies ermöglicht Ihnen, Rufe von Dritten, die den gleichen Kanal verwenden, zu ignorieren (nicht zu hören).

So ändern Sie die ID-Einstellungen eines Digitalkanal:

- 1 Wählen Sie den Einrichtungsmodus aus und drehen Sie den **Wählschalter**, um eine Kanalnummer auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt die Zonennummer und die Kanalnummer aus.
- 2 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Kanalnummer einzurichten.
- 3 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um den Gemeinsame-ID-Einrichtungsmodus auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt "ID" aus.
- 4 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um zum Gemeinsame-ID-Einrichtungsmodus zu gelangen.
  - Der Piepton A (1 Piepton) ertönt und der Transceiver gibt die ID-Nummer (1 bis 255) aus.
- 5 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um die ID-Tabellennummer zu erhöhen/zu verringern.
  - Halten Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste gedrückt, um die ID-Nummer um jeweils 5 Schritte zu erhöhen/zu verringern.
  - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte ID-Nummer.
- 6 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die ausgewählte ID-Nummer zu speichern.
  - Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt.
- 7 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um den Modus zur Bestätigung der Einrichtung auszuwählen.
  - Der Transceiver gibt "Confirm" aus.
- 8 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Einrichtung zu speichern und zur Zonenauswahl zurückzukehren.
  - Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt.

---

### Hinweis:

- ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
-

## KANALBESTÄTIGUNGSMODUS

So bestätigen Sie Ihre Kanaleinstellungen:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver den **PTT**-Schalter gedrückt, um den Transceiver einzuschalten.
  - Halten Sie den **PTT**-Schalter weiter gedrückt, bis die LED gelb aufleuchtet und der Transceiver "Confirm" ausgibt.
- 2 Lassen Sie den **PTT**-Schalter aus.
  - Der Transceiver gibt die Zonennummer des ausgewählten Kanals aus.
- 3 Drehen Sie den **Wählschalter** auf den gewünschten Kanal.
  - Der Transceiver gibt die Informationen des aktuellen Kanals aus.  
**Analogkanal:** Zonennummer, Kanaltabellennummer, QT/DQT-Tabellennummer, Scramblerstatus und VOX-Status.  
**Digitalkanal:** Zonennummer, Kanaltabellennummer, ID-Nummer und VOX-Status.
  - Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Sprachansage der Kanalinformationen des aktuellen Kanals zu wiederholen.
  - Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um die Zonennummer mit der Sprachansage der Zonennummer zu erhöhen oder zu verringern.

---

### Hinweis:

- ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
-

## TASTENFUNKTIONSPROGRAMMIERMODUS

Mit diesem Transceiver können Sie die **Seite-1-** und **Seite-2-**Tasten mit jeder der in der nachfolgenden Tabelle ausgeführten Funktionen belegen. Erläuterungen zur Verwendung jeder Funktion finden Sie unter "PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN" {S. 22}.

### Funktionsliste

Tabellennummer	Drücken	Gedrückt halten	Digital	Analog
0	Keine	Keine	✓	✓
1	Rufalarm	Keine	✓	✓
2	Keine	Tastensperre	✓	✓
3	Monitor	Keine	✓	✓
4	Monitor Kurz Aus	Keine	✓	✓
5	Suchlauf	Scan Vorübergehend Löschen	✓	✓
6	Scrambler	Keine	N/A	✓
7	Squelch Aus	Keine	✓	✓
8	Squelch Kurz Aus	Keine	✓	✓
9	Zone	Keine	✓	✓
10	Keine	Zone	✓	✓

✓ : Verfügbar

N/A: Nicht verfügbar

---

#### Hinweis:

- ◆ Die "Gedrückt halten"-Funktion wird automatisch zugewiesen.
  - ◆ Um die Funktion der Tabellennummer 2 und 5 zu aktivieren, muss 2 Sekunden lang gedrückt gehalten werden.
-

So ändern Sie die Funktionen der **Seite-1**- und **Seite-2**-Tasten:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite-1**- und **Seite-2**-Tasten gedrückt, um den Transceiver einzuschalten.
  - Halten Sie die **Seite-1**- und **Seite-2**-Tasten gedrückt, bis die LED gelb leuchtet und der Transceiver "Setup" ausgibt.
- 2 Lassen Sie die Taste los.
- 3 Halten Sie die Taste gedrückt, die Sie umprogrammieren möchten (entweder die **Seite-1**- oder die **Seite-2**-Taste).
  - Der Transceiver gibt "Table zero" aus.
- 4 Lassen Sie die Taste los.
- 5 Drücken Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste, um die Nummer zu erhöhen/zu verringern und die neue Tastenfunktion auszuwählen.
  - Die Tabellennummern und ihre entsprechenden Funktionen finden Sie in der Tabelle {S. 20}.
  - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Tabellenummer.
- 6 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Einstellung zu speichern.
  - Der Piepton B (2 Pieptöne) ertönt und der Transceiver gibt die neue Tabellenummer aus.
- 7 Schalten Sie den Transceiver aus und wieder ein, um die neuen Einstellungen zu aktivieren.

---

**Hinweis:**

- ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
-

# PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

## Rufalarm

Die Rufalarmtöne helfen Ihnen, dass Sie bei den anderen Gesprächspartnern der Gruppe erkannt werden, und informieren sie, dass Sie rufen. Ihr Händler kann auf Ihrem Transceiver 1 von 10 Rufalarmtönen einrichten. Wenn jeder Gesprächspartner einen anderen Ton verwendet, ist es einfach zu erkennen, wer ruft. Drücken Sie für einen Ruf die Taste, die als Rufalarm programmiert ist.

## Tastensperre

Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Transceivertasten zu sperren/zu entsperren.

Die folgenden Tasten/Funktionen können weiterhin verwendet werden, wenn die Tastensperre aktiviert ist:

Tastensperre, Monitor, Monitor Kurz Aus, Squelch Aus und Squelch Kurz Aus.

## Monitor

Drücken Sie im Digitalmodus diese Taste, um die Gemeinsame-ID-Signalisierung zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um zum Normalbetrieb zurückzukehren. Unabhängig von der Gemeinsame-ID-Einstellung wird die Rauschsperrung bei allen dPMR446-Signalen geöffnet.

Drücken Sie im Analogmodus diese Taste, um die QT- oder DQT-Signalisierung zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

## Monitor Kurz Aus

Halten Sie im Digitalmodus diese Taste gedrückt, um die Gemeinsame-ID-Signalisierung zu deaktivieren. Lassen Sie die Taste los, um zum Normalbetrieb zurückzukehren. Unabhängig von der Gemeinsame-ID-Einstellung wird die Rauschsperrung bei allen dPMR446-Signalen geöffnet.

Halten Sie im Analogmodus diese Taste gedrückt, um die QT- oder DQT-Signalisierung zu deaktivieren. Lassen Sie die Taste los, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

## Suchlauf

Drücken Sie diese Taste, um den Suchlauf der Transceiverkanäle zu starten.

**Zweitkanalsuchlauf:** Dieser Suchlauf startet den Suchlauf nach dem Zweitkanal in der aktuellen Zone. Der Zweitkanalsuchlauf wird von Ihrem Händler eingerichtet.

**Prioritätssuchlauf:** Der Prioritätskanal ist der Kanal, dem während des Suchlaufs die Priorität eingeräumt wird. Der Prioritätskanal wird von Ihrem Händler eingerichtet.

**Rückfallkanal:** Wenn Sie während des Suchlaufs den **PTT**-Schalter drücken, wird der Rückfallkanal des Transceivers ausgewählt und die Übertragung gestartet. Ihr Händler kann den Rückfallkanal mit einer der folgenden Methoden programmieren:

- Letzter Ruf + Ausgewählt
- Ausgewählt
- Ausgewählt + Talkback
- Priorität
- Priorität + Talkback

## Scan Vorübergehend Löschen

Wenn der Suchlauf auf einem unerwünschten Kanal anhält, können Sie diesen Kanal durch Drücken dieser Taste aus dem Suchlauf entfernen.

## Scrambler

Mit der Scrambler-Funktion können Sie ein Gespräch in vollständiger Privatsphäre führen. Wenn die Scrambler-Funktion aktiviert ist, kann kein anderer Teilnehmer, der Ihren Kanal abhört, Ihr Gespräch verstehen.

## Squelch Aus

Drücken Sie diese Taste, um die Hintergrundgeräusche zu hören. Drücken Sie die Taste erneut, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

## Squelch Kurz Aus (Standardeinstellung Seite-2-Taste)

Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Hintergrundgeräusche zu hören. Lassen Sie die Taste los, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

## Zone

Drücken Sie diese Taste, um die Zone 1, Zone 2 und Zone 3 auszuwählen.

- Standardeinstellung **Seite 1** (gedrückt halten)

# SPRACHGESTEUERTE ÜBERTRAGUNG (VOX)

Der VOX-(VOX/Semi-VOX)-Betrieb ermöglicht Ihnen die freihändige Übertragung. VOX kann nur verwendet werden, wenn Sie einen unterstützten Kopfhörer verwenden.

## VOX-Typ

**VOX:** Wenn der Sprachpegel zum Mikrofon höher als der Bezugspegel (VOX-Verstärkungspegel) ist, startet der Transceiver automatisch die Übertragung.

**Semi-VOX:** Die Übertragung wird gestartet, wenn Sie den **PTT**-Schalter drücken, und wird fortgesetzt, solange Sie sprechen, auch nachdem Sie den **PTT**-Schalter losgelassen haben.

Die Semi-VOX-Funktion ist in den folgenden Fällen wirksam.

- Fehlerhafte Übertragung aufgrund von Störgeräuschen.
- Die Stimme am Anfang der Übertragung ist unterbrochen.

## Einrichtung der VOX-Funktion

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um VOX zu aktivieren und den VOX-Verstärkungspegel einzurichten:

- 1 Schließen Sie den Kopfhörer an den Transceiver an.
  - Die VOX-Funktion wird nicht aktiviert, wenn kein Kopfhörer am Zubehöranschluss des Transceivers angeschlossen ist.
- 2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite-1**-Taste gedrückt, um den Transceiver einzuschalten.
- 3 Halten Sie die **Seite-1**-Taste weiter gedrückt, bis der Piepton A (1 Piepton) ertönt.
  - Die LED-Anzeige leuchtet gelb auf.
  - Wenn Sie die **Seite-1**-Taste loslassen, gibt der Transceiver die Zonennummer, Kanalnummer und den VOX-Verstärkungspegel aus.
- 4 Verwenden Sie die nachfolgenden Tasten, um die VOX-Funktion einzurichten.
  - Drücken Sie die **Seite-2**-Taste, um die VOX-Funktion für den aktuellen Zonenkanal zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wenn sie eingeschaltet wird, ertönt der Piepton A (1 Piepton). Wenn sie ausgeschaltet wird, ertönt der Piepton B (2 Pieptöne).
    - Sie können diese Einstellung für jede Zone und jeden Kanal vornehmen (eine Zone auswählen: die **Seite-2**-Taste gedrückt halten, einen Kanal auswählen: den **Wählschalter** drehen).
  - Drücken Sie die **Seite-1**-Taste, um den VOX-Verstärkungspegel einzurichten, von 1 (am wenigsten empfindlich) bis 10 (am meisten empfindlich).
  - Halten Sie die **Seite-1**-Taste gedrückt, um den VOX-Typ auf VOX oder Semi-VOX umzuschalten. Wenn Semi-VOX ausgewählt ist, ertönt der Piepton A (1 Piepton). Wenn VOX ausgewählt ist, ertönt der Piepton B (2 Pieptöne).



- 5 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Einstellung zu speichern.
  - Der Piepton A (1 Piepton) ertönt.
  - Der Transceiver gibt den neuen VOX-Verstärkungspegel aus.
- 6 Schalten Sie den Transceiver aus und wieder ein, um die VOX-Funktion zu aktivieren.

---

**Hinweis:**

- ◆ Wenn ein Kopfhörer am Transceiver angeschlossen, die VOX-Funktion eingeschaltet und der VOX-Verstärkungspegel auf einen höheren, empfindlicheren Pegel konfiguriert ist, kann der Empfang lauter Signale dazu führen, dass der Transceiver die Übertragung startet.
  - ◆ Der Transceiver kehrt automatisch zum normalen Betrieb zurück, wenn 20 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird.
- 

## VOX-Betrieb

- 1 Sprechen Sie einfach in das Mikrofon, um die Übertragung zu starten.
- 2 Wenn Sie nicht mehr sprechen, wird die Übertragung beendet.

## Semi-VOX-Betrieb

- 1 Drücken Sie den **PTT**-Schalter, um die Übertragung zu starten.
- 2 Lassen Sie den **PTT**-Schalter aus.
- 3 Die Übertragung wird fortgesetzt, solange Sie sprechen.
- 4 Wenn Sie nicht mehr sprechen, wird die Übertragung beendet.

## ZWEITE PTT-FUNKTION

Neben dem Kanal, den Sie normalerweise auswählen, können Sie einen anderen Kanal (zweiten Kanal) verwenden, der als **[Zweiter PTT]** bezeichnet wird.

- Die zweite PTT-Funktion kann von Ihrem Händler aktiviert werden.

### ZWEITER PTT-BETRIEB

#### Suchlauf des zweiten Kanals

Der "Scantyp" ist auf den "zweiten Kanal" eingestellt, alternativ zum Kanal, den Sie normalerweise verwenden, wird der Suchlauf des zweiten Kanals durchgeführt.

- Der Suchlauf des zweiten Kanals kann nicht beim Prioritätssuchlauf verwendet werden.

#### Sendevorgang

- 1 Drücken Sie die Taste, die als **[Zweiter PTT]** programmiert ist, um zum zweiten Kanal zu gelangen.
- 2 Halten Sie nach dem Wechsel zum zweiten Kanal die Taste gedrückt, die als **[Zweiter PTT]** programmiert ist, um die Übertragung zu starten.
  - Wenn der "Zweite Alarmton" aktiviert ist, wird bei der Übertragung mit dem zweiten Kanal der zweite Kanalton ausgegeben.
  - Wenn die "Zweite PTT-Übertragungszeit" eingestellt ist ("1" Sekunde oder "Sofort"), startet die Übertragung, wenn diese Zeit abgelaufen ist.
- 3 Lassen Sie die Taste los, die als **[Zweiter PTT]** programmiert ist, um zur Auswahl des normalerweise ausgewählten Kanals zurückzukehren.
  - Wenn die "Haltezeit des zweiten Kanals" festgelegt ist ("1" ~ "10" Sekunden oder "Sofort"), wird der zweite Kanal gehalten, bis diese Zeit abgelaufen ist.

#### Empfangsvorgang

- 1 Wenn der "Zweite Alarmton" aktiviert ist, wird beim Empfang des zweiten Kanals der zweite Kanalton ausgegeben.
- 2 Drücken Sie die Taste, die als **[Zweiter PTT]** programmiert ist, um zum zweiten Kanal zu gelangen.
  - Die nachfolgenden Vorgänge sind die gleichen wie bei der "Übertragung".

---

#### Hinweis:

- ◆ Wir empfehlen Ihnen, für den normalerweise verwendeten Kanal bzw. für den zweiten Kanal eine unterschiedliche QT/DQT-(Analog)- oder Gemeinsame-ID-(Digital)-Einstellung vorzunehmen.
-

## TIME-OUT-TIMER (TOT)

Der Time-out-Timer verhindert, dass die Anrufer einen Kanal für längere Zeit verwenden. Wenn Sie für die Zeit, die von Ihrem Händler programmiert ist (standardmäßig 60 Sekunden), dauerhaft übertragen, wird die Übertragung beendet und ein Alarmton ausgegeben. Lassen Sie den **PTT**-Schalter los, um den Ton anzuhalten.

## AKKUSPARFUNKTION

Wenn diese durch Ihren Händler aktiviert ist, senkt die Akkusparfunktion den Stromverbrauch, wenn kein Signal eingeht und für bestimmte Zeiträume keine Vorgänge ausgeführt werden. Wenn ein Signal eingeht oder ein Vorgang ausgeführt wird, wird die Akkusparfunktion deaktiviert.

---

### Hinweis:

- ◆ Der Zeitpunkt für den Start der Akkusparfunktion unterscheidet sich zwischen dem Analog- und Digitalmodus.
- ◆ Wenn die Akkusparfunktion aktiviert ist, blinkt die LED möglicherweise grün, wenn eine QT/DQT- oder Gemeinsame-ID-Signalisierung empfangen wird, die nicht mit der in Ihrem Transceiver eingerichteten QT/DQT- oder Gemeinsame-ID-Einstellung übereinstimmt.

---

## WARNUNG NIEDRIGER AKKUSTAND

Wenn der Transceiver in Betrieb ist, ertönt ein Warnton zur Warnung über den niedrigen Akkustand alle 30 Sekunden und die LED-Anzeige blinkt rot, wenn der Akku aufgeladen oder ausgetauscht werden muss.

## SPERRE DES BESETZTEN KANALS (BCL)

Wenn diese von Ihrem Händler aktiviert ist, verhindert die Sperre des besetzten Kanals (BCL), dass Sie einen Kanal stören, der bereits verwendet wird. Wenn Sie den **PTT**-Schalter drücken, wird ein Warnton ausgegeben und der Transceiver überträgt nicht. Lassen Sie den **PTT**-Schalter los, um den Ton anzuhalten.

---

### Hinweis:

- ◆ Der Transceiver überträgt entsprechend der Konfiguration in der Sperre des besetzten Kanals durch Ihren Händler.

---

## SPRACHANSAGE

Händlerseitig ist die folgende Sprachausgabe eingerichtet.

- Wenn Sie die Zone und/oder den Kanal wechseln, werden die neue Zone und die Kanalnummer ausgegeben.
- Wenn Sie die folgende Funktion ein-/ausschalten, wird die neue Einstellung ausgegeben.
  - Scrambler
  - Tastensperre
  - Suchlauf

## ALLES-ZURÜCKSETZEN-MODUS

Gelegentlich kann es vorkommen, dass Sie die Einstellungen des Transceivers auf ihre Standardwerte zurücksetzen möchten. Mit dieser Funktion setzen Sie alle Kanäle auf ihre voreingestellten Frequenzen, die Gemeinsame ID (Digital), QT/DQT-Einstellung (Analog) und VOX-Funktion auf ihren voreingestellten Zustand sowie alle Tasten auf ihre voreingestellten Funktionen zurück.

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver den **PTT**-Schalter, die **Seite-1**-Taste und die **Seite-2**-Taste gedrückt, um den Transceiver einzuschalten.
  - Halten Sie die Tasten so lange gedrückt, bis die LED gelb leuchtet.
- 2 Lassen Sie die Tasten los.
  - Der Transceiver gibt einen Piepton aus und kehrt zum Normalbetrieb zurück.
  - Wenn Sie die Tasten loslassen, bevor die LED gelb leuchtet, wird der Alles-zurücksetzen-Modus abgebrochen.

---

### Hinweis:

- ◆ Wenn der Transceiver durch Ihren Händler programmiert wurde, sind anstelle der beim Versand gültigen werksseitigen Einstellungen die Einstellungen des Händlers standardmäßig eingestellt.
-

## LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
Der Transceiver kann nicht eingeschaltet werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku ist möglicherweise entladen. Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie den Akkupack aus.</li> <li>• Der Akkupack ist möglicherweise nicht richtig eingesetzt. Nehmen Sie den Akkupack heraus und setzen Sie ihn erneut ein.</li> </ul>
Der Akkupack ist kurz nach dem Aufladen leer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lebensdauer des Akkupacks ist abgelaufen. Möglicherweise muss der Akkupack ersetzt werden.</li> </ul>
Sprechen oder Hören anderer Mitglieder in Ihrer Gruppe nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass Sie dieselbe Frequenz und Einstellung für QT/DQT oder Gemeinsame ID nutzen wie die anderen Gruppenmitglieder.</li> <li>• Andere Gruppenmitglieder benutzen möglicherweise die Funktion Vertraulich Sprechen. Schalten Sie das Vertrauliche Sprechen auf Ihrem Transceiver ein.</li> <li>• Andere Gruppenmitglieder sind möglicherweise zu weit entfernt. Stellen Sie sicher, dass Sie sich innerhalb der Reichweite der anderen Transceiver befinden.</li> </ul>
Es gibt auf dem Kanal noch andere Stimmen (außer den Gruppenmitgliedern).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ändern Sie die Einstellungen für QT/DQT oder Gemeinsame ID. Stellen Sie sicher, dass alle Gruppenmitglieder die Einstellungen ihrer Transceiver so ändern, dass sie der neuen Einstellung für QT/DQT oder Gemeinsame ID entsprechen.</li> </ul>
Der Transceiver hat ohne ersichtlichen Grund eine Funktionsstörung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setzen Sie den Transceiver wie auf {p.28}.</li> </ul>
Der Einrichtungsmodus kann nicht betreten werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diese Funktionen sind je nach den Händlereinstellungen möglicherweise nicht verfügbar. Wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> </ul>

## SPEZIFIKATIONEN

<b>Strahlungsleistung</b>	0,5 W effektiv			
<b>Audioausgangsleistung</b>	1 W (interner Lautsprecher) / 500 mW (externe Ausgabe)			
<b>Frequenzstabilität</b>	±0,5 ppm			
<b>Betriebsspannung</b>	7,5 ±20 % V Gleichstrom			
<b>Betriebstemperaturbereich</b>	-30°C - +60°C			
<b>Abmessungen (B x H x T) (die Vorsprünge mit KNB-45L sind nicht enthalten)</b>	54 × 123 × 33,5 mm			
<b>Gewicht (mit KNB-45L)</b>	282 g			
<b>Akkulebensdauer *1 (Ungefähre Betriebszeit)</b>	KNB-45L	Analog	Akkusparen aktiviert	18 Stunden
			Akkusparen deaktiviert	15 Stunden
		Digital	Akkusparen aktiviert	16 Stunden
			Akkusparen deaktiviert	15 Stunden
	KNB-69L *2	Analog	Akkusparen aktiviert	24 Stunden
			Akkusparen deaktiviert	19 Stunden
		Digital	Akkusparen aktiviert	22 Stunden
			Akkusparen deaktiviert	19 Stunden
<b>Kommunikation- sentfernungen *3</b>	Offenes Gelände (keine Hindernisse)		Bis zu 9,0 km	
	Wohngebiete (in der Nähe von Gebäuden)		Bis zu 2,7 km	

\*1: Berechnet mit einer Sende- und Empfangszeit von jeweils 5 % und einer Standby-Zeit von 90 %.

\*2: Optionaler Akku.

\*3: Die oben erwähnte Reichweite basiert auf Feldversuchen und kann in Abhängigkeit von Ihren Betriebsbedingungen schwanken.

---

Das Gerät erfüllt die Anforderungen an die RF-Exposition.

---

---

**KENWOOD**

**CE**